

《国际汉语教学网络资源与技术》述评 (Review of *Network Resources and Technologies for International Chinese Teaching*)

欧阳晓芳
(Ouyang, Xiaofang)
武汉大学
(Wuhan University)
bbrirao@126.com

张延成. (2012). *国际汉语教学网络资源与技术*. 武汉: 湖北教育出版社. ISBN: 978-7-5351-7084-2

Zhang, Yancheng. (2012). *Network Resources and Technologies for International Chinese Teaching*. Wuhan: Hubei Education Press. ISBN: 978-7-5351-7084-2

《国际汉语教学网络资源与技术》是由湖北教育出版社出版的“汉语国际教育知识百题丛书”系列中的一部。该套丛书出版的初衷是解决汉语国际教育专业硕士（以下简称“国硕”）专用教材匮乏的实际问题。很多高校仍沿用对外汉语专业的教材，而这些教材大多偏重理论、内容繁难，且立足来华留学生汉语教学，以中文本科毕业生为预期受众，与“国硕”的培养目标和生源情况极不相符。所以，这套丛书自编写之初，就以“实用、简明、有针对性”为宗旨，尤其注重汉语教学与国际接轨、与时代同步，《国际汉语教学网络资源与技术》就是贯彻这一理念的典型代表。

随着电脑的普及和网络通信技术的飞速发展，网络已经深入人们生活的方方面面，并以其强大的影响力推动着各个领域的深层变革。顺应网络时代发展的步伐，国际汉语教学也亟需在教学理念、教学模式、教学方法等方面做出相应的调整和革新。但在新旧交替的变革初期，矛盾重重难以避免：一面是内容丰富、形式多样的网络资源，一面却是因资源稀缺而倍感焦虑的汉语教师；一面是日新月异、功能强大的在线工具，一面却是不得其门而入、甚至无知无觉的汉语教师；一面是占据人际交往半壁江山的虚拟网络空间，一面是仍占绝对优势的面对面授课传统教学模式……解决这些矛盾的关键，在于提高汉语教师的信息素养，让他们学会利用网络资源和技术，同时树立网络教学时代的新兴理念。《国际汉语教学网络资源与技术》正是以此为着眼点，从国际汉语教学的现实需求出发，专书介绍当前最新的网络化资源与技术，不仅填补了此领域研究的空白，而且为汉语教师们开启了一个广阔的资源宝库。

全书分为七个板块：网络教学资源与技术概说、教学资源网与在线课程、教学

支撑与资源开发平台、信息组织与资源挖掘、Web2.0 与在线互动、云服务与资源共享、常用在线工具。各板块下设若干问题，以问答形式来展示内容。

第一个板块是全书的导引，开篇作者便立场鲜明地指出网络时代的国际汉语教学应有新的理念，即学生导向、结合文化、注重交际以及混合学习。这是贯穿全书的灵魂，以帮助汉语教师树立网络时代的教学新理念为终极目标，书中对网络资源及技术的介绍也是基本围绕这几个主题展开的。然后对目前网络上的汉语教学资源进行了简单介绍，包括资源的类型（从不同角度分类）、特点（较之传统资源）、获取途径等。针对当前网络资源与技术的应用形势，作者指出国际汉语教师面临着数字时代读写技能改变、教学对象转变以及新型教学模式的重重挑战，这些都要求教师必须拥有较高的信息素养，善于运用与开发网络教学资源。

第二个板块主要对网络上比较成熟的教学资源和门户网站进行了介绍，帮助读者提高对成品教学资源的利用率。作者推荐的几个综合性教学资源网不仅包括专门针对汉语作为二语教学的，还包括汉语作为母语的儿童教学资源，如“贝瓦儿童”。这提醒我们，很多优质的儿童母语教学资源可以为二语教学提供借鉴，有些甚至可以直接拿来使用。笔者在美国从事汉语教学之时，就经常把国内的儿歌 Flash、儿童识字卡、儿童小游戏等搬到美国中学生的汉语课堂上，深受学生的欢迎，在活跃课堂的同时，也收到了很好的教学效果。该板块还对网上海量的教学资源进行了分专题的推介，包括语音学习、汉字教学、词汇语法、阅读写作、评估测试、在线词典等，非常有针对性，这些资源大都可以直接使用。比如教师用 Sketchcast 在线录制汉字的书写过程，分享链接给学生观看，可以帮助课后复习，还可以让学生以这种方式提交汉字书写作业，其笔顺回放功能便于老师更为全面地检查学生的学习效果。另外，一些在线汉语课程网上也提供了比较可观的教学资源，如“长城汉语”网站上的多媒体课件资源和“教学资源库”，“在家学中文”网上的在线中文测试题库等等。

相对于第二板块的成品资源利用，第三个板块更多的是关于怎样利用网络平台来自主开发教学资源。作者对利用虚拟现实技术来提高汉语学习效率、促成虚拟教学和正式课堂教学结合等方面关注颇多。比如 Web 版 Secondlife 巧妙融合网络游戏和在线虚拟社区等概念，模拟真实世界，语言教学的主体（教师和学生）都可以在这个新型网络空间中扮演角色，用目的语交流，从而创造一个积极的、沉浸式的数字化游戏式学习环境。还有专为汉语教学开发的“新乘风 Zon”游戏教学平台，采用大型网络多人角色扮演游戏的形式，帮助玩家在包含中国语言和文化信息的沉浸式虚拟环境中学习汉语知识、体验汉语文化。

如何利用在线工具来制作成品来辅助汉语教学也在这一板块进行了介绍，如根据具体教学任务制作静态或动态卡通，甚至精彩的小电影。对于因找不到贴合教学内容的视频资源而苦恼的汉语教师来说，这无疑是攻克资源匮乏难关的一柄“神器”。

另外，课程管理平台网络化是近年来学校教学管理体系的一个发展趋势。这些网络课程管理平台往往是由专门的技术公司设计好，然后由学校购买，在大中小学正规教育系统中普遍使用。因为在国内缺少相应的培训，很多赴发达国家任教的汉

语教师不会用或者没有意识去用,很难融入当地的学校教学管理体系。针对这一点,第三板块也专门对常用的在线课程管理平台进行了介绍。

第四个板块是全书篇幅最长的,以信息组织和资源挖掘为主题。众所周知,网络时代的一个重要特点就是资源、信息的海量呈现。无数宝贵的汉语教学资源隐藏在这个信息的海洋之中,想得到这些资源为我所用,必须了解网络信息资源组织模式,并且掌握一定的搜索技能。该板块首先对网络信息资源组织模式进行了分类概述,包括数据库、搜索引擎、学科导航和数字图书馆,然后分别对如何利用这四种信息组织模式进行资源挖掘做了详细的讲解。其中关于搜索引擎的内容最为详细具体,也最让读者印象深刻。首先基于实测从汉语教学资源信息挖掘的任务型搜索角度,对几种常用搜索引擎的附带功能、检索精确度、在线输入等多个方面进行了综合考察和对比,帮助读者区别利用。然后介绍了几款在挖掘教学资源方面具有特殊功能的搜索引擎,如“人立方”能够搜索出与关键词人名相关的其他人名,并根据关联度强弱自动绘制人际关系图; wolframalpha.com 可以马上理解问题,并给出答案。重点从经验出发,对搜索引擎的一些操作技巧以及提升技巧的途径进行了详细的介绍,还分别对视频、音频、图片教学资源的搜索利用作了专题说明。比如用右键菜单提高搜索效率、百度的手写输入功能、搜狗的拖入图片搜索相关信息功能、谷歌的检索语法功能都是我们平时完全忽视、却具有极强实用性的。再比如,当我们熟悉某个旋律却忘记歌曲名称或歌词时,用 midomi.com 哼出旋律,就可以搜出相应的歌曲。这些内容都简单实用,让人茅塞顿开。

第五、六板块分别围绕信息领域的两种前沿技术(Web2.0和云服务)及其应用来进行引介。Web2.0的主要特点是用户创造内容、开放式创新、大规模网络协作,这恰恰与新时期语言教学强调以学习者为中心,希冀更多的能让学习者投入、参与、互动其中的教学理念相契合。因此,Web2.0的发展及其应用受到教育者普遍关注,Web2.0工具运用得当可以促进学习者获得更多的机会进行独立学习与深度思考、应用并创作。有研究表明,学习者也非常喜欢用最新的科技进行汉语学习,并期待有更多的Web2.0工具引入到语言练习中来。基于此,第五板块从教学应用的角度,对如何利用网络社群、微博、Wiki、谷歌Knols、博客、论坛、社会化书签等资源进行了深入浅出的说明,尽可能辅以实例,并指出使用时需注意的地方。比如,网络社群资源的应用在美国可以Facebook为平台,通过撰写日志、上传照片、转发视频和应用游戏,并以留言、发站内信、评论日志等方式进行异步或同步教学活动;在中国则有功能类似的“人人网”和百度空间,“人人网”应用的游戏画面和内容可以作为教学场景资源来使用,如“梦想商业街”和“人人餐厅”等,百度空间的“相册”服务功能齐全,可以通过上传照片、选择伴音,生成动态的视频效果课件,这个服务还可以布置学生制作主题作业。除了利用社群资源进行教学应用之外,引导外国学生使用中国网络服务本身就是一种语言文化教育。另外,Wiki和Knols可以进行写作指导,促进语言的发展;网络孔子学院互动论坛可以满足学习者“找语伴”、“学习交流”、“中国文化”、“沟通答疑”、“资料分享”等方面的交流互动,教师和志愿者可以借以交流教学经验,利用论坛投票功能进行课前测评、课后评价,利用论坛精华帖点评批改学生网上作业,实现学生之间、教师之间以及师生之间的全面互动。Web2.0的互动性和参与性滋生出许多新型教育理念,它们将把汉语国际教育带入一

个网络信息技术与教学融合的新时代。

云服务（又称云计算）是指通过网络以按需、易扩展的方式来获得所需的信息服务，“云”恰如其分地体现出其服务能力和信息资源的伸缩性和后台服务设施位置的透明性，它是伴随着虚拟化和高速网络的发展和成熟而诞生的。第六板块开篇对云计算的产生背景、特征、服务模式、部署模型等进行了介绍，并指出其优点和不足。然后分别对云端 office 类软件协作、数字笔记服务、在线表单服务、网络地图、云架构数字图书馆、云输入法、云词典、云存储等的运用作了详细的说明，并推荐了一些比较实用的云资源，重点是帮助读者利用云服务更加便捷迅速地获取资源，并实现个人知识的最优化管理。当然，也有穿插了不少跟汉语教学密切相关的内容，比如 Google Earth 和 Google Map 在线地图可以辅助教材中空间方位范畴的教学，可用于辅助性文化学习，用于志愿者行前文化地理知识培训等；city8.com 的实景地图可以为学汉语的学生设计虚拟旅行，促进学生对目的地文化的理解，也可以将地图中街头巷尾的汉字作为教学材料，加强学生学习的实用意识。目前，汉语国际教育云资源的研发已经引起了关注，武汉大学汉语国际推广教学资源研究与开发基地推出的云资源系列产品集“移动互联”、“互动扩展”、“动态分享”三大特点为一身，改变了传统意义上的汉语教学资源的获取及使用模式，得到业内人士的欢迎与好评。不过，由于云计算服务还处于发展初期，用它来辅助汉语教学有利有弊。

该书最后一个板块特点鲜明，就像一个汉语教师必备的“在线工具箱”，里面的工具按照用途分门别类，附有简单明晰的使用说明，极易上手。拥有了这个“工具箱”，汉语教师们制作课件、教学图片、教学视频等教学资源时就会得心应手，在缺少相应软件而无法解决汉字繁简转换、字体变换、拼音输入等“小麻烦”时就不会愁眉深锁。此外，作者甚至还贴心地为读者提供了能够生成个性化中文名字的在线取名工具，还有模拟中国国家普通话水平测试的在线语音自测工具。

总的说来，该书所介绍的网络教学资源与技术，主要是国际汉语教学方面的可在线访问或使用的信息资源以及技术、软件等，其形式既有能直接用于教学实践的成品，也有可用于资源在开发和再生成的工具。由于作者身兼汉语教学实践者、网络资源技术深度用户、汉语教师培训者三重身份，最终促成了本书成稿，也使得全书在内容采辑、结构编排、目标定位等方面都表现出鲜明的特点。

本书的内容可以用“实用、简明、前沿”六字概括。作者曾经在海外担任汉语教师，有丰富的一线教学经验，对身处海外陌生环境下教学资源稀缺的情况有切身体会，因此在撰写本书的过程中优先考虑网络环境下海外汉语教学一线课堂的实际需要，切中“教”和“学”，服务“师”和“生”，一册在手可以做到“有址可访，有网可选、在线应用、在线开发”，同时注重实例式案例式解说，使读者能够举一反三地学习运用，其实用性毋庸置疑。作者近年来承担着汉语国际教育硕士培养工作，也曾应国家汉办之邀为中外汉语教师及志愿者作培训，对汉语教师的信息素养现状有较深层次的了解，也非常理解教师们希望在短时间内系统学习、了解并迅速掌握国际汉语教学网络资源技术的渴求。因此，本书着重削减一般教育技术教材中常见的知识介绍，多介绍一招一式的经验性、易用性技能。对程序使用的介绍具有“傻瓜”特点，

力求让读者“看之能懂、参之易做、做之可用”。文字阐述简洁，技术点拨明晰，图文设计合理。作为深度网络用户，作者一直高度关注网络资源与技术的发展，并不遗余力地探索网络与汉语教学的契合点。这使得本书内容极具前沿性，不仅在于它所介绍的丰富网络资源、前卫的网络技术，更重要的是书中领先的国际汉语教学理念。它打破了以往面对面、教师主导的传统教学模式，引入了基于 Web 技术的虚拟课堂、协作学习、移动学习等新型学习方式，为我们描画了一个网络时代国际汉语教学的宏伟蓝图。

在结构的编排上，本书采用了较为独特的“板块——问题”方式。各板块分别介绍该领域的各大主题，板块相加即为全书的主要内容，板块内部根据具体情况设置问题，各板块的问题数量并不统一，但问题相加反映出该板块的主要内容。从宏观上看，各板块之间、板块内部各问题之间具有一定的联系，共同构成一个有机的系统。从微观上说，各问题的解释简明扼要、通俗易懂、提供的建议可操作性强。对于读者来说，这样的编排有一个最大的好处，就是结构清晰，便于检索，甚至可以作为工具书来用。比如，教师在备课过程中发现没有贴合教学内容的视频资源，想自己动手做，直接带着问题看目录，就可以找到“如何在线制作卡通和小电影”、“如何利用生成器快速制作图片教学资源”，非常方便。

本书编写的初衷是为汉语国际教育硕士提供实用、有针对性的教材，其目标定位从一开始就表现出广阔性和前瞻性。随着汉语热的持续升温，海外已经成为汉语教学的重要阵地，教学实践者和研究者的视野都不能再限于国内的对外汉语教学，而应放眼世界，加大对海外教学资源开发、一线师资培养等方面的关注力度。本书正是顺应了这一发展需求，填补了国内相关领域研究的空白。另外，网络技术发展迅猛与教师信息素养缺乏，是当前阻碍网络资源和汉语教学水乳交融的一个主要矛盾，导致现成的海量资源无法合理高效利用，更不用说实现网络时代新型教学模式的转变。所以本书的目的在于“授之以渔”，而非简单的“授之以鱼”。也就是说，作者的着眼点不仅仅是在当下为读者提供实用的资源和技术，而更重要的是培养未来国际汉语教师自主挖掘资源、开发资源的能力，以及帮助其树立网络教学时代的新型理念。唯有如此，才能从根本上解决矛盾，使汉语教学紧跟时代发展的步伐。

应该说，近年来汉语教学界对现代教育技术已有颇多关注，一些介绍现代信息技术及其汉语教学应用的专著也相继面世，但与本书相比，内容明显偏重理论性和知识性的介绍，立足点多囿于传统的对外汉语教学，对教育技术的应用也主要是计算机辅助教学，尤其是多媒体教学资源的制作和使用。从某种程度上说，这种层次的应用是平面的，虽然实现了教学手段的多样化，但对整个教学模式没有太大的改变。而本书所介绍的网络资源技术应用，与汉语教学的融合是多维的、全方位的，蕴含着全新的教学理念，以实现国际汉语教学模式的重大变革为终极目标。

另外，其他专著不敢太多涉足网络资源与技术这一领域可能还有一个重要原因，那就是以传统纸媒形式和出版速度来介绍日新月异的互联网时代超文本链接资源，难以保证其内容的有效性和时效性。但本书的成功却证明了这一做法的可行性，作者也在前言中给出了充分的理由：新型的网络资源运用理念来自于实践与理论的反

复互动，而相关经验和理论探讨需要以稳定的纸本形式进行概括分享，这样便于读者深入学习思考，而且本书的最终目的不只是介绍网站链接和有关技术要点，而是希望经由实例引导，训练读者形成网络时代更新知识和增进教育技术能力的机制，一种“以网制网”、与互联网共同进化的机制。而且，作者采用了一个两全其美的解决办法，除了传统纸媒出版之外，另外提供了一个专门的网络资源聚合链接（www.delicious.com/tcsl），并持续通过社会化书签不断更新资源链接，跟读者分享新的发现和体验，读者也可以通过访问这一链接与编者互动。这一方式实现了纸质平台的稳定性和网络平台的动态性完美融合，非常值得我们借鉴。

不过，书中对少数在线软件以及网站资源的描述不够全面，有些重点推荐的海外网站在中国国内无法使用（如 Facebook）或者连接速度太慢（如 Sketchcast.com），这对于国内读者来说甚是遗憾。另外，本书七大板块的设立大致以网络资源和技术类型为纲，是从信息技术的角度来布局，但本书的读者大多对信息技术了解不深，要弄清楚这几个部分之间的差异和内在联系比较困难。如果能从教学应用的角度来编排，比如分成“成品资源利用”、“教学素材搜索”、“教学资源开发”、“教学互动设计”、“自主学习平台”、“教学管理平台”等，可能更加贴合教学实践，符合教师们的使用需求。总体来说，本书在内容、结构、理念等方面都给我们一种耳目一新的感觉，在职的、未来的汉语教师都可以从中得到丰富的资源和深刻的启发。撇开教学应用不谈，其中关于资源挖掘、素材加工、在线分享、个人知识管理等内容的介绍都具有极强的实用价值，即使不从事国际汉语教学的人，也可以从这本书中获益，体验一下如何有效的利用网络资源。因此，本书非常值得在此推介，个人觉得此书可以成为汉语教师放在手边随时翻阅的“案头书”。